

Az Ön mosógépe

Gratulálunk - Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Siemens márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos víz- és energiafogyasztásával tűnik ki. A gyártó minden kiszállított gép működőképességét és kifogástalan állapotát gondosan ellenőrzi.

További információk: www.siemens-home.com

Az Önhöz legközelebbi vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja itt ill. a vevőszolgálatok jegyzékében (modelltől függően).
H 06 1 4895461

Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás
A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv (waste electrical and electronic equipment - WEEE) szerinti jelöléssel van ellátva. Az irányelv előírja a berendezések hulladékainak visszavételére és hasznosítására vonatkozó Európai Uniói kereteket.

Tartalom

■ Rendeltetésszerű használat	Oldal
■ Programok	1
■ Program beállítása és módosítása	3
■ Mosás	3/4
■ Mosás után	4
■ Egyéni beállítások	5/6
■ Fontos útmutatások	6
■ Programáttekintés	7
■ Biztonsági útmutatások	8
■ Fogyasztási értékek	8
■ Az első mosás előtt/Ápolás	9
■ Útmutatások a jelzőlámpákhoz	9
■ Karbantartás	10
■ Mi a teendő, ha...	11

Környezetvédelem / takarékosági útmutató

- Használja ki a mosandó ruhaneműnek a mindenkor programban lehetséges maximális mennyiségét.
- **Cottons (Főző/Tarka) 90°C** program helyett használja a **Cottons (Főző/Tarka) 60°C** programot és a program **(Intenzív)** funkciót. Ugyanolyan hatásfokú tisztítás jelentősen kisebb energiafogyasztással.
- A mosószert a gyártó utasításai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszáritó automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- géppel mosható textíliák és kézzel mosható gyapjú mosószeres vízben való mosásához,
- üzemeltetés hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.

- ⚠ **A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!**
- Gyermekek és tájékoztatásban nem részesült személyek nem használhatják a mosógépet!
- A háziállatokat tartsa távol a mosógéptől!

Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás
A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa. Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv (waste electrical and electronic equipment - WEEE) szerinti jelöléssel van ellátva. Az irányelv előírja a berendezések hulladékainak visszavételére és hasznosítására vonatkozó Európai Uniói kereteket.

Tartalom

■ Rendeltetésszerű használat	Oldal
■ Programok	1
■ Program beállítása és módosítása	3
■ Mosás	3/4
■ Mosás után	4
■ Egyéni beállítások	5/6
■ Fontos útmutatások	6
■ Programáttekintés	7
■ Biztonsági útmutatások	8
■ Fogyasztási értékek	8
■ Az első mosás előtt/Ápolás	9
■ Útmutatások a jelzőlámpákhoz	9
■ Karbantartás	10
■ Mi a teendő, ha...	11

Környezetvédelem / takarékosági útmutató

- Használja ki a mosandó ruhaneműnek a mindenkor programban lehetséges maximális mennyiségét.
- **Cottons (Főző/Tarka) 90°C** program helyett használja a **Cottons (Főző/Tarka) 60°C** programot és a program **(Intenzív)** funkciót. Ugyanolyan hatásfokú tisztítás jelentősen kisebb energiafogyasztással.
- A mosószert a gyártó utasításai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszáritó automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

Előkészítés

⚠ **Felszerelés szakemberűn, a külön felállítási utasítás szerint.**

Ellenőrizze a gépet
- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!

Dugja be a hálózati csatlakozót
Csak száraz kézzel!
Csak a csatlakozódugónál fogja meg!

Nyissa ki a vízcsapot

Válogassa szét és helyezze be a mosandó ruhaneműt

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait! A ruhacímkeken lévő adatok szerint. Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint. Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget → 7. oldal.

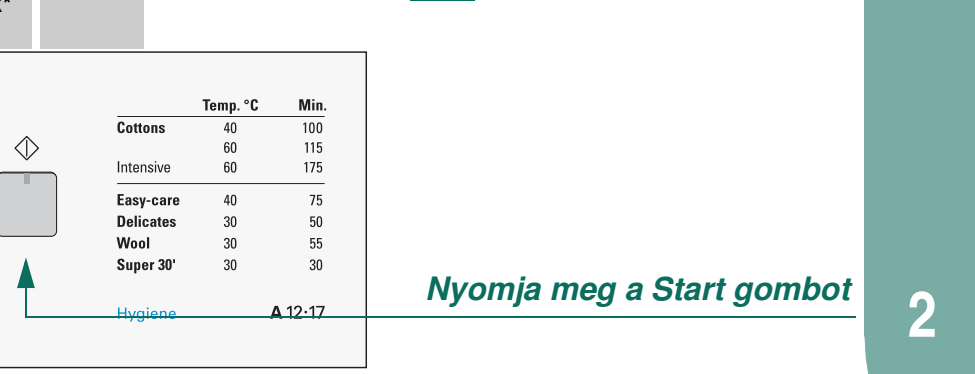
Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat → 6. oldal!
Nagy és kis ruhadarabokat vegyesen rakjon bele! Zárja be a betöltőablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltőablak és a gumitömítés közé.

Töltsön be mosó- és ápolószert
Adagolás az alábbiak szerint: ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vizsgálatójánál) és a gyártó utasításai. A folyékony mosószert a megfelelő adagolótartályba töltsse be, majd helyezze a tartályt a dobba.

II-es kamra: Mosószert főmosáshoz, lágyító, fehéritő, folteltávolító szer
kamra ☼: Öblítőszer, keményítő

Program beállítása és módosítása

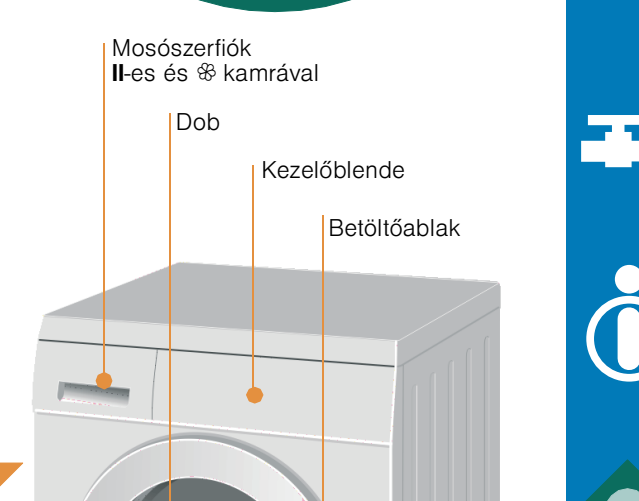
1 Kiegészítő funkciók → Egyéni beállítások, 5. oldal.



3 Programválasztó a gép be- és kikapcsolásához és a programválasztáshoz. Mindkét irányba el lehet forgatni.

Mosás

Az első mosás előtt egyszer végezzen egy mosást ruhanemű nélkül → 9. oldal



Mosás

1 Nyissa ki a betöltőablakot és vegye ki a ruhát.

2 Távolítsa el az esetleges idegen testeket - rozsdaveszély.
- Hagyja nyitva a betöltőablakot és a mosószerfiókat, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

3 Zárja el a vízcsapot
Aqua-Stop modelleknél nem szükséges → útmutatások a felállítási utasításban, 7. oldal.

4 Kikapcsolás
Állítsa a programválasztót a **Off (KI)** helyzetbe.

Ruha kivétele

1 Távolítsa el az esetleges idegen testeket - rozsdaveszély.
- Hagyja nyitva a betöltőablakot és a mosószerfiókat, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

2 Zárja el a vízcsapot
Aqua-Stop modelleknél nem szükséges → útmutatások a felállítási utasításban, 7. oldal.

3 Kikapcsolás
Állítsa a programválasztót a **Off (KI)** helyzetbe.

4 Kiegészítő funkciók → lásd még a programáttekintést, 7. oldal.

5 A program elindításához.

6 **Keményítés**
A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja a ☼ öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte)

7 **Festés / Szintelenítés**
Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festékgyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt **ne** a mosógépben szintelenítse!

8 **Fontos útmutatások**
Kímélje a ruhaneműt és a gépet
- Üritse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítés melltartók).
- A cipzárat húzza be, a zuhatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóra/zacskóra a függönykarikákat.

9 **Különböző mértékben szennyezett ruhanemű**
Az új ruhaneműt külön mossa.
Nincs előmosás.
A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést. Nyomja meg a **Cottons (Főző/Tarka) 60 °C ☼ (Intenzív)** gombot.
Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Nyomja meg a **Cottons (Főző/Tarka) 60 °C ☼ (Intenzív)** gombot.

10 **Keményítés**
Ne használjon öblítőszer a mosandó ruhaneműhöz.

11 **Festés / Szintelenítés**
Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festékgyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt **ne** a mosógépben szintelenítse!

Egyéni beállítások

1 **Kiegészítő funkciók** → lásd még a programáttekintést, 7. oldal.

2 **(Start)**
A program elindításához.

3 **Keményítés**
A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja a ☼ öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte)

4 **Festés / Szintelenítés**
Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festékgyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt **ne** a mosógépben szintelenítse!

5 **Fontos útmutatások**
Kímélje a ruhaneműt és a gépet
- Üritse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítés melltartók).
- A cipzárat húzza be, a zuhatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóra/zacskóra a függönykarikákat.

6 **Különböző mértékben szennyezett ruhanemű**
Az új ruhaneműt külön mossa.
Nincs előmosás.
A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést. Nyomja meg a **Cottons (Főző/Tarka) 60 °C ☼ (Intenzív)** gombot.
Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Nyomja meg a **Cottons (Főző/Tarka) 60 °C ☼ (Intenzív)** gombot.

7 **Keményítés**
Ne használjon öblítőszer a mosandó ruhaneműhöz.

8 **Festés / Szintelenítés**
Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festékgyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt **ne** a mosógépben szintelenítse!

Fontos útmutatások

1 **Kiegészítő funkciók** → lásd még a programáttekintést, 7. oldal.

2 **(Start)**
A program elindításához.

3 **Keményítés**
A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja a ☼ öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte)

4 **Festés / Szintelenítés**
Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festékgyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt **ne** a mosógépben szintelenítse!

5 **Fontos útmutatások**
Kímélje a ruhaneműt és a gépet
- Üritse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítés melltartók).
- A cipzárat húzza be, a zuhatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóra/zacskóra a függönykarikákat.

6 **Különböző mértékben szennyezett ruhanemű**
Az új ruhaneműt külön mossa.
Nincs előmosás.
A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést. Nyomja meg a **Cottons (Főző/Tarka) 60 °C ☼ (Intenzív)** gombot.
Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Nyomja meg a **Cottons (Főző/Tarka) 60 °C ☼ (Intenzív)** gombot.

7 **Keményítés**
Ne használjon öblítőszer a mosandó ruhaneműhöz.

8 **Festés / Szintelenítés**
Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festékgyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt **ne** a mosógépben szintelenítse!

°C	30, 40, 60 °C
	30, 40, 60 °C
	60 °C
	30, 40, 60 °C
	30 °C
	cold (hideg), 30 °C
	30 °C
Kiegészítő programok	
max.	5,5 kg
Strapabíró textiliek, kifőzhető textiliek, pamutból vagy lenből	
max.	2,5 kg
Könnyen kezelhető textiliek, pamutból, vászonzó, műszázból vagy kevert szövetből	
max.	2 kg
Csak kényes, mosható textiliek pl. selyem, szatén, szintetikus anyag vagy kevert szövet (pl. függönyök)	
Kézzel vagy géppel mosható gyapjú vagy részben gyapjú textiliek	
max.	30 perc
Rövidprogram kb. 30 perc, alkalmas enyhén szennyezett ruhák tisztítására	
Rinse (Öblítés), Spin (Centrifugálás), Empty (Szivattyúzás)	

! Biztonsági előírások

- Olvassa el ezt a használati és felállítási utasítást és a mosógéphez mellékelte minden más információt, és eszerint járjon el.
- Órizzze meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.

Áramütésveszély

- Csak a hálózati csatlakozónál fogva húzza, soha ne a vezetékénnél!
- Ne dugja be/ne húzza ki nedves kézzel.

Életveszély

Elhasználtott készülékeknél:

- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A hálózati vezetéket vágja le és a csatlakozódugóval együtt távolítsa el.
- A betöltőablak zárját törje el. A gyermekek egy nem tudják bezárni magukat, és nem kerülnek életveszélybe.

Fulladásveszély

- A csomagolásokat, fóliákat és a csomagolás egyéb részeit tartsa távol a gyermekektől.

Mérgezésveszély

- A mosó- és ápolószereket a gyermekektől elzárva kell tárolni.

Robbanásveszély

- Az oldószer tartalmú tisztítószerekkel, pl. folteltávolítóval / mosóbenzinnel előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanást okozhatnak. Előzőleg kézzel alaposan öblítse ki a ruhadarabokat.

Sérülésveszély

- A betöltőablak nagyon forró lehet.
- A forró mosószeres víz kiszivattyúzásakor legyen nagyon elővigyázatos.
- Ne álljon rá a mosógépre.
- Ne támaszkodjon a kinyitott betöltőablakra.
- Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.
- Üzem közben óvatosan nyissa ki a mosószerfiókat!

Fogyasztási értékek modelltől függően

Program	Ruhamennyiség	Áram***	Víz***	Program időtartama***
	5,5 kg	0,32 kWh	57 l	1:40 min
	5,5 kg	0,87 kWh	57 l	1:55 min
	5,5 kg	2,00 kWh	64 l	1:50 min
Easy-Care (Kímélő mosás) 40°C*	2,5 kg	0,45 kWh	50 l	1:15 min
	2 kg	0,30 kWh	55 l	0:50 min
	2 kg	0,20 kWh	35 l	0:55 min

Program	Ruhamennyiség	Éves energiafogyasztás	Éves vízfogyasztás
	5,5/2,75 kg	175 kWh	9400 l

* Programbeállítás az érvényben lévő EN60456 szabvány szerinti vizsgálathoz.
 Útmutatás az összehasonlító vizsgálatokhoz Ellenőrizze a tesztprogramot a megadott töltőmennyiséggel és a maximális centrifuga-fordulatszámmal.
 ** Programbeállítás a címkén feltüntetett energiafogyasztási értékek 2010/30/EU irányelv alapján történő ellenőrzéséhez hideg víz (15 °C) használata mellett.
 *** Az értékek a víz nyomásától, keménységétől, bemeneti hőmérsékletétől, a szobahőmérsékletől, a mosandó ruhanemű fajtájától, mennyiségétől és szennyezettségétől, a felhasznált mosószerrel, a hálózati feszültség ingadozásaitól és a kiválasztott kiegészítő funkcióktól függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Az első mosás előtt

i Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcapot. Töltsön a **II-es** kamrába:

- kb. 1 liter vizet
- mosószert (adagolás a gyártó utasításai szerint enyhe szennyeződés esetén és a vízkeménységnek megfelelően)

A programválasztót állítsa a **Easy-Care** (**Kímélő mosás**) **60 °C** programra és nyomja meg a **Start** berak gombot. A program végén állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe.

Ápolás

i **Gépburkolat, kezelőfelület**

- Puha, nedves ronggyal törölje le.
- Ne használjon súrolókendőt, szivacsot és tisztítószert (nemesacélhoz való tisztítószert).
- Azonnal távolítsa el a mosó- és tisztítószerek-maradványokat.
- Vízugárral tisztítani tilos.

A mosószerfiók tisztítása ...

... ha mosószerek- vagy öblítőszer-maradványok találhatók benne.

- Húzza ki, nyomja le a betétet, és vegye ki teljesen a fiókot.
- Vegye ki a betétet: Ujjával nyomja a betétet alulról felfelé.
- A mosószerfiókat és a betétet vízzel és kefével tisztítsa meg és szárítsa ki.
- Tegye vissza a betétet és pattintsa be (a hengert húzza rá a vezetőcsapra).
- Tolja be a mosószerfiókat.

i Hagyja nyitva a mosószerfiókat, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

i **Mosódob**

Hagyja nyitva a betöltőablakot, hogy a dob megszáradjon. Rozsdafoltok – klórmentes tisztítószert használjon, ne fémszálas súrolót.

i **Vízkömentesítés** A gépben ne legyen mosandó ruhanemű!

A vízkömentesítést a vízkömentesítő-szer gyártója által előírt módon kell végezni, azonban a mosószerek helyes adagolásakor nincs rá szükség.

A jelzőlámpákra vonatkozó útmutatások

Állapotjelző lámpák villognak:

	Jól zárja be a betöltőablakot; ill. a ruha becsipődött.
	– Nyissa ki teljesen a vízcapot. – Bevezetőtömlő megtört/becsipődött. – A víznyomás túl alacsony; tisztítsa ki a szűrőt → <i>lásd 10. oldal.</i>
	– Mosóvíz-szivattyú eltömődött; tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → <i>lásd 10. oldal.</i> – Lefolyótömlő/lefolyócső eltömődött; tisztítsa ki a lefolyótömlőt a szifonnál → <i>lásd 10. oldal.</i>

Karbantartás

! **Forrázásveszély!**
A mosóvizet hagyja lehűlni!
Zárja el a vízcapot!

i **Mosóvíz-szivattyú**

Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

- Egy csavarhúzó segítségével vegye le a mosóvíz-szivattyú szervizfedelét.
- Óvatosan csavarja le a szivattyúfedelelet (maradékvíz)
- A belső teret, szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekeknek forognia kell).
- Helyezze fel ismét, és csavarja be a szivattyúfedelelet.
- Rakja be a szervizfedőt és zárja le.

Meg kell akadályozni, hogy a következő mosásnál a mosószerek kihasználatlanul kerüljen a lefolyóba:
Öntsön 1 liter vizet a **II-es** kamrába, és indítsa el a **Empty (Szivattyúzás)** programot.

Lefolyótömlő a szifonon

i Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

- Oldja ki a csőbilincset, óvatosan húzza le a lefolyótömlőt (maradékvíz).
- Tisztítsa ki a lefolyótömlőt és a szifon csőcsonkját.
- Tolja fel ismét a lefolyótömlőt, és rögzítse a csatlakozási helyen egy csőbilincsel.

A vízvezetésnél lévő szűrő

! **Áramütésveszély!**
Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).

Szüntesse meg a víznyomást a vízvezető tömlőben:

- Zárja el a vízcapot!
- Válasszon egy vízszőleges programot (az Spin (Centrifugálás)/ Empty (Szivattyúzás) kivételével).
- Nyomja meg a **Start** gombot. Kb. 40 másodpercig futassa a programot.
- Állítsa a programválasztót az **Off (Ki)** helyzetbe. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
- A szűrő tisztítása: Vegye le a tömlőt a vízcsapról. Tisztítsa meg a szűrőt egy kis kefével.

és/vagy Standard és Aqua-Secure modelleknél:

Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán, vegye ki fogóval a szűrőt, és tisztítsa meg.

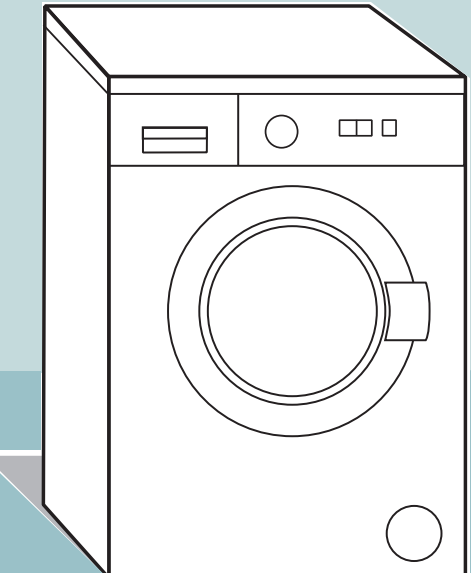
- Csatlakoztassa a tömlőt és ellenőrizze a tömítettséget.

Mi a teendő, ha ...

	Víz folyik ki	– Megfelelően rögzítse / cserélje ki a lefolyótömlőt. – Erősen húzza meg a vízvezető tömlő csavarozását.
	Nem folyik be víz. Nincs betöltve a mosószerek.	– Nem nyomta meg a Start gombot? – A vízcspap nincs kinyitva? – Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt → <i>10. oldal</i> – Megtört vagy becsipődött a vízvezető tömlő?
	A betöltőablak nem nyitható.	– A biztonsági funkció aktív. Várjon kb. 2 percet.
	A program nem indul.	– A Start gombot nyomta meg? – Be van zárva a betöltőablak?
	A gép nem szivattyúzza le a mosószeres vizet.	– Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → <i>10. oldal</i> – Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy lefolyótömlőt.
	A víz a dobban nem látható.	– Nem hiba – A víz a látható terület alatt van.
	A centrifugálási eredmény nem megfelelő.	– Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer megszakította a centrifugálást, egyetlen ruhaeloszlás. A kis és nagy méretű ruhadarabokat ossza szét a dobban – Túl alacsony fordulatszámot választott? → <i>5. oldal.</i>
	Többszöri rövid centrifugálás.	– Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot.
	Maradékvíz az ápolószerek kamrájában.	– Nem hiba – nem csökkenti az ápolószerek hatását. – Esetleg tisztítsa meg a szűrőt → <i>9. oldal.</i>
	Szagképződés a mosógépben.	– Futtassa le a Cottons (Főző/Tarka) 90 °C programot mosandó ruhanemű nélkül. Használjon hozzá univerzális mosószert.
	Hab jön ki a mosószerfiókból.	– Túl sok mosószert használ? Ha hab ömlik ki a mosószerfiókból: Keverjen el 1 evőkanál öblítőszerrel 1/2 liter vízzel, és tölts be a II-es kamrába (<i>külséri vagy pehelytollas textiláknál ne alkalmazza!</i>). – A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert.
	Erős zaj, rezgés és „elvándorlás” centrifugáláskor.	– Rögzítette a készüléklábakat? Rögzítse a készüléklábakat → <i>felállítási utasítás.</i> – Eltávolította a szállítási biztosító eszközöket? Távolítsa el a szállítási biztosító eszközöket → <i>felállítási utasítás.</i>
	A jelzőlámpák nem működnek az üzemelés alatt.	– Hálózatkimaradás? – Kioldottak a biztosítékok? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékokat. – Ha ismétellen fellép a hiba, hívja a vevőszolgálatot.
	A program lefutása hosszabban a szokásosnál.	– Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot. – Nem hiba – aktív a habellenőrző rendszer – a gép még egyszer öblít.
	Mosószerekmaradványok a ruhán.	– A foszfátmentes mosószerek szórványosan a vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak. – Nyomja meg az Rinse (Öblítés) gombot vagy mosás után kefélje ki a ruhaneműt.

Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a hibát (Ki-/bekapcsolás) vagy javításra van szükség: – Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, és húzza ki a csatlakozóaljzatból a hálózati csatlakozódugót.
– Zárja el a vízcapot, és hívja a vevőszolgálatot → *felállítási utasítás.*

! **Tartsa szem előtt a 8. oldalon található biztonsági útmutatásokat!**



Használati utasítás

hu

Csak azután kezdje használni a mosógépet, ha már elolvasta ezt a használati utasítást, és a külön füzetben található felállítási utasítást!

SIEMENS

Az Ön mosógépe

Gratulálunk - Ön egy korszerű, kiváló minőségű, Siemens márkájú háztartási készüléket választott. A mosógép takarékos víz- és energiafogyasztásával tűnik ki.

A gyártó minden kiszállított gép működőképességét és kifogástalan állapotát gondosan ellenőrzi.

További információk: www.siemens-home.com

Az Önhöz legközelebbi vevőszolgálat elérhetőségét megtalálja itt ill. a vevőszolgálatok jegyzékében (modelltől függően).

H 06 1 4895461

Környezetbarát módon történő ártalmatlanítás



A csomagolást környezetbarát módon ártalmatlanítsa.

Ez a készülék az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2002/96/EK irányelv (waste electrical and electronic equipment - WEEE) szerinti jelöléssel van ellátva.

Az irányelv előírja a berendezések hulladékainak visszavételére és hasznosítására vonatkozó Európai Uniói kereteket.

Tartalom

Oldal

■ Rendeltetésszerű használat	1
■ Programok	1
■ Program beállítása és módosítása	3
■ Mosás	3/4
■ Mosás után	4
■ Egyéni beállítások	5/6
■ Fontos útmutatások	6
■ Programáttekintés	7
■ Biztonsági útmutatások	8
■ Fogyasztási értékek	8
■ Az első mosás előtt/Ápolás	9
■ Útmutatások a jelzőlámpákhoz	9
■ Karbantartás	10
■ Mi a teendő, ha... ..	11



Környezetvédelem / takarékosági útmutató

- Használja ki a mosandó ruhaneműnek a mindenkor programban lehetséges maximális mennyiségét.
- **Cottons (Főző/Tarka) 90°C** program helyett használja a **Cottons (Főző/Tarka) 60°C** programot és a program **(intenzív)** funkciót. Ugyanolyan hatásfokú tisztítás jelentősen kisebb energiafogyasztással.
- A mosószert a gyártó utasításai és a vízkeménység szerint adagolja.
- Ha a ruhát ezután ruhaszárító automatában szárítja meg, a szárítógép-gyártó útmutatásának megfelelően válassza meg a centrifuga-fordulatszámot.

Rendeltetésszerű használat

- kizárólag háztartási használatra,
- géppel mosható textíliák és kézzel mosható gyapjú mosószeres vízben való mosásához,
- üzemeltetés hideg ivóvízzel és a kereskedelmi forgalomban kapható szokásos, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.



- A gyermekeket ne hagyja felügyelet nélkül a mosógép mellett!
- Gyermekek és tájékoztatásban nem részesült személyek nem használhatják a mosógépet!
- A háziállatokat tartsa távol a mosógéptől!

Programok

Részletes programáttekintés → 7. oldal.

Cottons (Főző/Tarka)	strapabíró textíliák
Cottons (Főző/Tarka)	strapabíró textíliák
(Intenzív)	
Antibacteria	strapabíró textíliák
Super 30'	rövidprogram
Rinse (Öblítés)	azt követő centrifugázással
Spin (Centrifugálás)	kézzel mosott ruhanemű
Empty (Szivattyúzás)	öblítővíz szivattyúzása
Wool (Gyapjú)	kézzel/géppel mosható gyapjú
Delicates (Finom)	kényes, mosható textíliák
Easy-Care (Kímélő mosás)	könnyen tisztítható textíliák

Előkészítés



Felszerelés szakszerűen, a külön felállítási utasítás szerint.



Ellenőrizze a gépet

- Soha ne használja a meghibásodott gépet!
- Tájékoztassa a vevőszolgálatot!



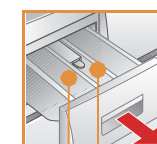
Dugja be a hálózati csatlakozót



Csak száraz kézzel!
Csak a csatlakozódugónál fogja meg!



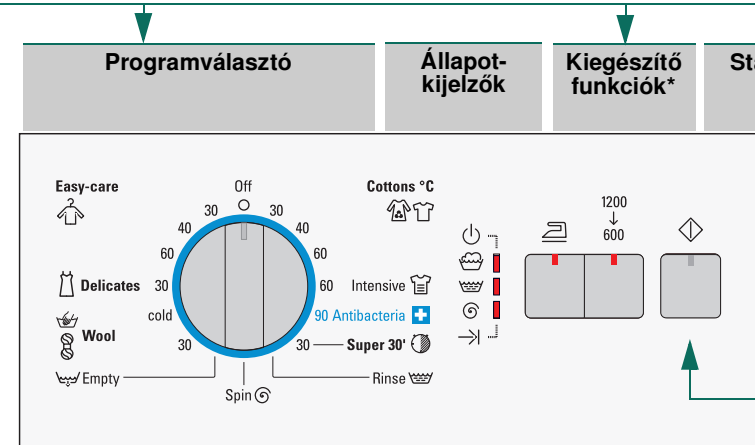
Nyissa ki a vízcsapot



II-es kamra: Mosószér főmosáshoz, lágyító, fehérítő, folteltávolító szer

kamra : Öblítőszér, keményítő

(*centrifuga-fordulatszám modelltől függően)



Az első mosás előtt
egyszer végezzen egy mosást ruhanemű nélkül → 9. oldal

Válogassa szét és helyezze be a mosandó ruhaneműt

Vegye figyelembe a gyártó ápolási utasításait!
A ruhacímkeken lévő adatok szerint.
Fajta, szín, szennyezettség mértéke és hőmérséklet szerint.
Ne lépje túl a maximális ruhamennyiséget → 7. oldal.

Tartsa szem előtt a fontos útmutatásokat → 6. oldal!
Nagy és kis ruhadarabokat vegyesen rakjon bele!
Nyissa ki a betöltőablakot. A ruhadarabok ne szoruljanak be a betöltőablak és a gumitömítés közé.

Töltsön be mosó- és ápolószert

Adagolás az alábbiak szerint:
ruhamennyiség, szennyezettség mértéke, vízkeménység (érdeklődjön a vízszolgáltatójánál) és a gyártó utasításai.
A folyékony mosószert a megfelelő adagolótartályba töltsse be, majd helyezze a tartályt a dobba.

i A sűrűn folyós öblítő- és keményítőszeret hígítsa fel vízzel.
Megakadályozza a dugulást.

Program beállítása és módosítása

i Kiegészítő funkciók → Egyéni beállítások, 5. oldal.

art

	Temp. °C	Min.
Cottons	40	100
	60	115
Intensive	60	175
Easy-care	40	75
Delicates	30	50
Wool	30	55
Super 30'	30	30
Hygiene	A 12-17	

Programválasztó a gép be-és kikapcsolásához és a programválasztáshoz. Mindkét irányba el lehet forgatni.

Nyomja meg a Start gombot

Mosás

Mosószerfiók
II-es és ☼ kamrával

Dob

Kezelőblende

Betöltőablak



Szervizfedő a mosóvíz-szivattyúhoz

1

2

Mosás



Ruha kivétele

Nyissa ki a betöltőablakot és vegye ki a ruhát.



- Távolítsa el az esetleges idegen testeket – rozsdaveszély.
- Hagyja nyitva a betöltőablakot és a mosószerfiókat, hogy a maradék víz kiszáradhasson.



Zárja el a vízcsapot

Aqua-Stop modelleknél nem szükséges → útmutatások a felállítási utasításban, 7. oldal.



Kikapcsolás

Állítsa a programválasztót a Off (Ki) helyzetbe.

A programnak vége, ha ...

... A ☼ (Centrifugálás) - → (Vége) kijelző villog.

Program megszakítása

Magas hőmérsékletű programoknál:

- hűtse le a ruhát: nyomja meg az **Rinse** (Öblítés) gombot.

- Nyomja meg a **Start** gombot.

Alacsonyabb hőmérsékletű programoknál:

- Nyomja meg a **Spin** (Centrifugálás) vagy a **Empty** (Szivattyúzás) gombot.

- Nyomja meg a **Start** gombot.

Program megváltoztatása, ha ...


... véletlenül nem megfelelő programot választott:

- Válasszon újra programot.

- Nyomja meg a **Start** gombot. Az új program az elejéről indul.

Egyéni beállítások

Kiegészítő funkciók → lásd még a programáttekintést, 7. oldal.

 csökkenti a centrifugálási sebességet (az értékek típustól függően változnak).

 a ruha a dobban marad, és így kevésbé gyűrődik össze.

 **(Start)**

A program elindításához.



Fontos útmutatások



Kímélje a ruhaneműt és a gépet

- Ürítse ki a zsebeket.
- Ügyeljen a fémdarabokra (gemkapcsok stb.).
- A kényes ruhaneműt hálóban/zacskóban mossa (harisnyák, függönyök, merevítés melltartók).
- A cipzárat húzza be, a huzatgombokat gombolja be.
- Kefélje ki a homokot a zsebekből és a hajtókák alól.
- Távolítsa el vagy kösse hálóba/zacskóba a függönykarikákat.



Különböző mértékben szennyezett ruhanemű

Az új ruhaneműt külön mossa.

enyhe  Nincs előmosás.


A foltokon esetleg alkalmazzon előkezelést. Nyomja meg a  **Cottons (Főző/Tarka) 60 °C**  **(Intenzív)** gombot.

erős  Kevesebb ruhaneműt rakjon be. Nyomja meg a  **Cottons (Főző/Tarka) 60 °C**  **(Intenzív)** gombot.



Keményítés

Ne használjon öblítőszer a mosandó ruhaneműhöz.

A keményítés az összes mosóprogramban folyékony keményítővel lehetséges. A keményítőt a gyártó által közölt adatok szerint adagolja a  öblítőkamrába (esetleg tisztítsa meg előtte)



Festés / Színtelenítés

Festés csak a háztartásban szokásos mértékben végezhető. A só megtámadhatja a nemesacélt! Vegye figyelembe a festégyártó utasításait! A mosandó ruhaneműt **ne** a mosógépben színtelenítse!

Kiegészítő funkciók; Útmutatások



max.

Programok

°C

Cottons (Főző/Tarka)	30, 40, 60 °C	5,5 kg	Strapabíró textiliák, kifőzhető textiliák pamutból vagy lenből	
Easy-Care (Kímélő mosás)	30, 40, 60 °C	2,5 kg	Könnyen kezelhető textiliák pamutból, vászonzól, műszálból vagy kevert szövetből	
Delicates (Finom)	30 °C	2 kg	Csak kényes, mosható textiliák pl. selyem, szatén, szintetikus anyag vagy kevert szövet (pl. függönyök)	
Wool (Gyapjú)	cold (hideg), 30 °C	2 kg	Kézvel- vagy géppel mosható gyapjú vagy részben gyapjú textiliák	
Super 30'	30 °C		könnyen kezelhető textiliák pamutból, vászonzól, műszálból vagy kevert szövetből	
Kiegészítő programok			Rinse (Öblítés), Spin (Centrifugálás), Empty (Szivattyúzás)	

0711 / 9000628028

WM12A17HBY

Siemens-Electrogeräte GmbH
Carl-Wery-Str. 34
81739 München / Deutschland



Biztonsági előírások

- Olvassa el ezt a használati és felállítási utasítást és a mosógéphez mellékelt minden más információt, és eszerint járjon el.
- Őrizze meg a dokumentumokat a későbbi használat esetére.

Áramütésveszély

- Csak a hálózati csatlakozónál fogva húzza, soha ne a vezetéknel!
- Ne dugja be/ne húzza ki nedves kézzel.

Életveszély

- Elhasználódott készülékeknél:
- Húzza ki a hálózati csatlakozót.
 - A hálózati vezetéket vágja le és a csatlakozódugóval együtt távolítsa el.
 - A betöltőablak zárját törje el. A gyermekek így nem tudják bezárni magukat, és nem kerülnek életveszélybe.

Fulladásveszély

- A csomagolásokat, fóliákat és a csomagolás egyéb részeit tartsa távol a gyermekektől.

Mérgezésveszély

Robbanásveszély

- A mosó- és ápolószereket a gyermekektől elzárva kell tárolni.
- Az oldószertartalmú tisztítószerekkel, pl. folteltávolítóval / mosóbenzinnel előkezelt ruhadarabok betöltés után robbanást okozhatnak. Előzőleg kézzel alaposan öblítse ki a ruhadarabokat.

Sérülésveszély

- A betöltőablak nagyon forró lehet.
- A forró mosószeres víz kiszivattyúzásaakor legyen nagyon elővigyázatos.
- Ne álljon rá a mosógépre.
- Ne támaszkodjon a kinyitott betöltőablakra.
- Ne nyúljon bele a dobba, ha az még forog.
- Üzem közben óvatosan nyissa ki a mosószerrfiókot!

Fogyasztási értékek modelltől függően

Program	Ruhamennyiség	Áram***	Víz***	Program időtartama***
Cottons (Főző/Tarka) 30°C*	5,5 kg	0,32 kWh	57 l	1:40 min
Cottons (Főző/Tarka) 40°C*	5,5 kg	0,60 kWh	57 l	1:45 min
Cottons (Főző/Tarka) 60°C*	5,5 kg	0,87 kWh	57 l	1:55 min
Cottons (Főző/Tarka) 90°C	5,5 kg	2,00 kWh	64 l	1:50 min
Easy-Care (Kímélő mosás) 40°C*	2,5 kg	0,45 kWh	50 l	1:15 min
Delicates (Finom) 30°C	2 kg	0,30 kWh	55 l	0:50 min
Wool (Gyapjú) 30°C	2 kg	0,20 kWh	35 l	0:55 min



* Programbeállítás az érvényben lévő EN60456 szabvány szerinti vizsgálathoz.
Útmutatás az összehasonlító vizsgálatokhoz Ellenőrizze a tesztprogramot a megadott töltőmennyiséggel és a maximális centrifuga-fordulatszámmal.

Program	Ruhamennyiség	Éves energiaszükséglet	Éves vízfogyasztás
Cottons (Főző/Tarka) 40°C** / Cottons (Főző/Tarka) (Intenzív) 60°C**	5,5/2,75 kg	175 kWh	9400 l

** Programbeállítás a címkén feltüntetett energiaszükséglet értékek 2010/30/EU irányelv alapján történő ellenőrzéséhez hideg víz (15 °C) használat mellett.

*** Az értékek a víz nyomásától, keménységétől, bemeneti hőmérsékletétől, a szobahőmérsékletétől, a mosandó ruhanemű fajtájától, mennyiségétől és szennyezettségétől, a felhasznált mosószertől, a hálózati feszültség ingadozásaitól és a kiválasztott kiegészítő funkcióktól függően eltérhetnek a megadott értékektől.

Az első mosás előtt

- i** Ne tegyen bele ruhaneműt! Nyissa ki a vízcsapot. Töltsön a **II-es** kamrába:
- kb. 1 liter vizet
 - mosószer (adagolás a gyártó utasításai szerint enyhe szennyeződés esetén és a vízkeménységnek megfelelően)
- A programválasztót állítsa a **Easy-Care**  (**Kímélő mosás**) **60 °C** programra és nyomja meg a **Start**  berak gombot. A program végén állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe.

Ápolás

- i** **Gépburkolat, kezelőfelület**
- Puha, nedves ronggyal törölje le.
 - Ne használjon súrolókendőt, szivacsot és tisztítószer (nemesacélhoz való tisztítószer).
 - Azonnal távolítsa el a mosó- és tisztítószer-maradványokat.
 - Vízszugárral tisztítani tilos.



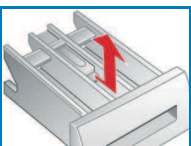
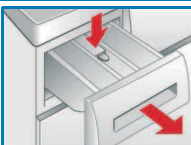
– **Áramütésveszély!** Húzza ki a hálózati csatlakozót!

– **Robbanásveszély!** Tilos az oldószer használata!

A mosószerfiók tisztítása ...

... ha mosószer- vagy öblítőszer-maradványok találhatók benne.

1. Húzza ki, nyomja le a betétet, és vegye ki teljesen a fiókot.
2. Vegye ki a betétet: Ujjával nyomja a betétet alulról felfelé.
3. A mosószerfiókot és a betétet vízzel és kefével tisztítsa meg és szárítsa ki.
4. Tegye vissza a betétet és pattintsa be (a hengert húzza rá a vezetőcsapra).
5. Tolja be a mosószerfiókot.



i Hagyja nyitva a mosószerfiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

Mosódob







i Hagyja nyitva a betöltőablakot, hogy a dob megszáradjon.
Rozsdafooltok – klórmentes tisztítószer használjon, ne fémszálas súrolót.

Vízkőmentesítés *A gépben ne legyen mosandó ruhanemű!*

i A vízkőmentesítést a vízkőmentesítő-szer gyártója által előírt módon kell végezni, azonban a mosószer helyes adagolásakor nincs rá szükség.

A jelzőlámpákra vonatkozó útmutatások

Állapotjelző lámpák villognak:


 (Mosás) és  (Öblítés)	Jól zárja be a betöltőablakot; ill. a ruha becsípődött.
 (Mosás) és  (Centrifugálás)	– Nyissa ki teljesen a vízcsapot. – Bevezetőtömlő megtört/becsípődött. – A víznyomás túl alacsony; tisztítsa ki a szűrőt → lásd 10. oldal.
 (Öblítés) és  (Centrifugálás)	– Mosóvíz-szivattyú eltömődött; tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → lásd 10. oldal. – Lefolyótömlő/lefolycső eltömődött; tisztítsa ki a lefolyótömlőt a szifonnál → lásd 10. oldal.

Karbantartás



- **Forrázásveszély!**
A mosóvizet hagyja lehűlni!
- Zárja el a vízcsapot!


Mosóvíz-szivattyú

 Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.


1. Egy csavarhúzó segítségével vegye le a mosóvíz-szivattyú szervizfedelét.
2. Óvatosan csavarja le a szivattyúfedelel (maradékvíz)
3. A belső teret, szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat tisztítsa meg (a mosóvíz-szivattyú járókerekének forognia kell).
4. Helyezze fel ismét, és csavarja be a szivattyúfedelel.
5. Rakja be a szervizfedőt és zárja le.



Meg kell akadályozni, hogy a következő mosásnál a mosószer kihasználatlanul kerüljön a lefolyóba:

Öntsön 1 liter vizet a **II-es** kamrába, és indítsa el a  **Empty (Szivattyúzás)** programot.

Lefolyótömlő a szifonon

 Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.




1. Oldja ki a csőbilincset, óvatosan húzza le a lefolyótömlőt (maradékvíz).
2. Tisztítsa ki a lefolyótömlőt és a szifon csőcsonkját.
3. Tolja fel ismét a lefolyótömlőt, és rögzítse a csatlakozási helyen egy csőbilincssel.

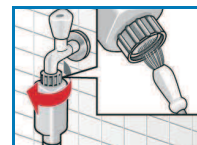


A vízbevezetésnél lévő szűrő

 **Áramütésveszély!**
Aqua-Stop biztonsági berendezést ne merítse vízbe (elektromos szelepet tartalmaz).

Szüntesse meg a víznyomást a vízbevezető tömlőben:

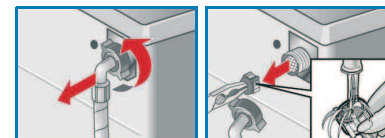
1. Zárja el a vízcsapot!
2. Válasszon egy tetszőleges programot (az **Spin**  **(Centrifugálás)**  **Empty (Szivattyúzás)** kivételével).
3. Nyomja meg a **Start**  gombot. Kb. 40 másodpercig futassa a programot.
4. Állítsa a programválasztót az **Off (Ki)** helyzetbe. Húzza ki a hálózati csatlakozót.
5. A szűrő tisztítása:
Vegye le a tömlőt a vízcsapról.
Tisztítsa meg a szűrőt egy kis kefével.



és/vagy Standard és Aqua-Secure modelleknél:

Vegye le a tömlőt a készülék hátoldalán, vegye ki fogóval a szűrőt, és tisztítsa meg.

6. Csatlakoztassa a tömlőt és ellenőrizze a tömítettségét.



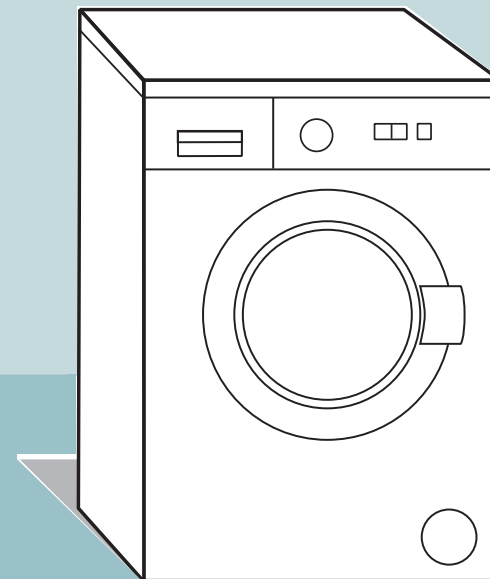
Mi a teendő, ha ...

● Víz folyik ki	– Megfelelően rögzítse / cserélje ki a lefolyótömlőt. – Erősen húzza meg a vízbevezető tömlő csavarozását.
● Nem folyik be víz. Nincs betöltve a mosószer.	– Nem nyomta meg a ⬇ (Start) gombot? – A vízcsap nincs kinyitva? – Esetleg eldugult a szűrő? Tisztítsa meg a szűrőt → 10. oldal – Megtört vagy becsípődött a vízbevezető tömlő?
● A betöltőablak nem nyitható.	– A biztonsági funkció aktív. Várjon kb. 2 percet.
● A program nem indul.	– A ⬇ (Start) gombot nyomta meg? – Be van zárva a betöltőablak?
● A gép nem szivattyúzza le a mosószeres vizet.	– Tisztítsa meg a mosóvíz-szivattyút → 10. oldal – Tisztítsa meg a lefolyócsövet és/vagy lefolyótömlőt.
● A víz a dobban nem látható.	– Nem hiba – A víz a látható terület alatt van.
● A centrifugálási eredmény nem megfelelő. A ruhanemű vizes/túl nedves.	– Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer megszakította a centrifugálást, egyenetlen ruhaeloszlás. A kis és nagy méretű ruhadarabokat ossza szét a dobban – Túl alacsony fordulatszámot választott? → 5. oldal.
● Többszöri rövid centrifugálás.	– Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot.
● Maradékvíz az ápolószer kamrájában.	– Nem hiba – nem csökkenti az ápolószer hatását. – Esetleg tisztítsa meg a szűrőt → 9. oldal.
● Szagképződés a mosógépben.	– Futtassa le a Cottons (Főző/Tarka) 90 °C programot mosandó ruhanemű nélkül. Használjon hozzá univerzális mosószert.
● Hab jön ki a mosószerfiókból.	– Túl sok mosószert használ? Ha hab ömlik ki a mosószerfiókból: Keverjen el 1 evőkanál öblítőszert ½ liter vízzel, és töltsse be a II-es kamrába (külső vagy pehelytollas textíliáknál ne alkalmazza!). – A következő mosásnál használjon kevesebb mosószert.
● Erős zaj, rezgés és „elvándorlás” centrifugáláskor.	– Rögzítette a készüléklábakat? Rögzítse a készüléklábakat → <i>felállítási utasítás</i> . – Eltávolította a szállítási biztosító eszközöket? Távolítsa el a szállítási biztosító eszközöket → <i>felállítási utasítás</i> .
● A jelzőlámpák nem működnek az üzemelés alatt.	– Hálózatkimaradás? – Kioldottak a biztosítékok? Kapcsolja be/cserélje ki a biztosítékokat. – Ha ismételtten fellép a hiba, hívja a vevőszolgálatot.
● A program lefutása hosszabb a szokásosnál.	– Nem hiba – A kiegyensúlyozottság-ellenőrző rendszer a ruha többszöri elosztásával egyenlíti ki a kiegyensúlyozatlanságot. – Nem hiba – aktív a habellenőrző rendszer – a gép még egyszer öblít.
● Mosószermaradványok a ruhán.	– A foszfátmentes mosószerek szórványosan a vízben oldhatatlan maradványokat tartalmaznak. – Nyomja meg az Rinse (Öblítés) gombot vagy mosás után kefélje ki a ruhaneműt.

Ha nem tudja saját kezűleg elhárítani a hibát (Ki-/bekapcsolás) vagy javításra van szükség:
– Állítsa a programválasztót **Off (Ki)** helyzetbe, és húzza ki a csatlakozóaljzatból a hálózati csatlakozódugót.
– Zárja el a vízcsapot, és hívja a vevőszolgálatot → *felállítási utasítás*.



Tartsa szem előtt a 8. oldalon található biztonsági útmutatásokat!



Mosógép

Használati utasítás

hu



Csak azután kezdje használni a mosógépet, ha már elolvasta ezt a használati utasítást, és a külön füzetben található felállítási utasítást!

SIEMENS